

concept

Napařovací ůehliãka
Napařovacia ůehliãka
Źelazko parowe
Gzls vasal
tyg c uvlŹnitel'em

Tvaika gludeklis
Steam Iron
Dampfbgeleisen
Fier de clcat



ZN8080

CZ

SK

PL

HU

RU

LV

EN

DE

RO

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	2000-2400 W

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

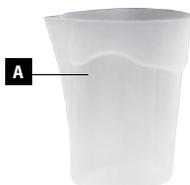
- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Spotřebič je během provozu i určitou dobu po vypnutí horký. Nedotýkejte se proto horkých povrchů. Používejte rukojeti a tlačítka. Hrozí nebezpečí popálení.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbajte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně, chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Před plněním nádržky na vodu musí být spotřebič vypojen ze zásuvky elektrického napětí.
- Plnicí otvor nesmí být po dobu používání otevřen.
- Při připojování i vypořádání spotřebiče ze zásuvky nastavte regulátor teploty na minimum.
- Spotřebič se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Při umístování spotřebiče na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Spotřebič se nesmí používat, jestliže spadl, existují-li viditelné známky poškození nebo pokud netěsní.
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.
- Zabraňte dotyku přívodního kabelu s horkými povrchy.
- Během použití vzniká **vysoká teplota**, která může způsobit popálení.

- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Skladujte spotřebič v kolmé poloze, postavený na stavěcí ploše. Před uskladněním ho nechte **řádě vychladnout**. Nedotýkejte se horkých povrchů.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

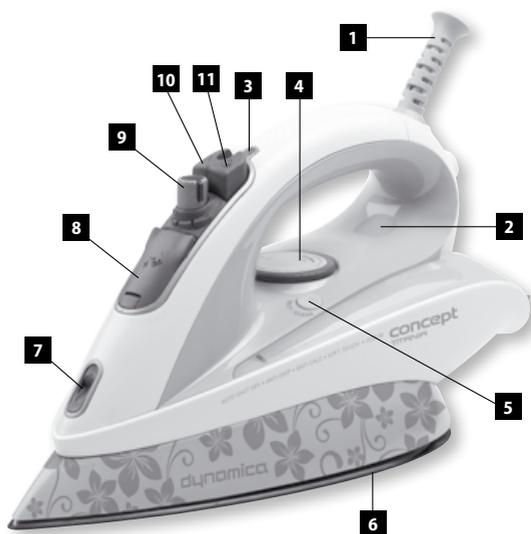
POPIS VÝROBKU

1. Kloub přívodního kabelu
2. Kontrolka provozu
3. Kontrolka ohřevu
4. Regulátor teploty
5. Tlačítko samočištění (SELF-CLEAN)
6. Žehlicí plocha
7. Tryska kropení
8. Plnicí otvor s krytem
9. Regulátor množství páry
10. Tlačítko kropení
11. Tlačítko parního šoku



Příslušenství

A Nádobka na vodu



NÁVOD K OBSLUZE

Je-li spotřebič zapojen do zásuvky elektrického napětí, nesmí být uživatelem ponechán bez dozoru.

Před prvním použitím odstraňte všechny samolepky a obal z žehlicí plochy spotřebiče.

Před prvním žehlením spotřebič vyzkoušejte na kousku staré látky, abyste se ujistili, že žehlicí plocha i nádržka na vodu jsou dokonale čisté. Nahřejte plochu na maximální teplotu a několikrát stiskněte tlačítko parního rázu, aby se vyčistily napárovací otvory v žehlicí ploše.

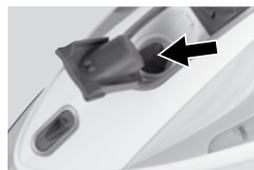
Při prvním použití může spotřebič vydávat mírný zápach. Ten po krátké době zmizí.

Plnění vodou

1. Vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí.
2. Nastavte regulátor množství páry na „0“ (vypnuto) (Obr. 1).
3. Odklopte kryt plnicího otvoru a naplňte nádržku spotřebiče vodou (Obr. 2). Používejte vodu z kohoutku nebo destilovanou vodu. Při vysoké tvrdosti vody doporučujeme kombinovat vodu s kohoutku s destilovanou vodou. Kromě vody



Obr. 1



Obr. 2

neplňte nádržku žádnou jinou kapalinou. Nepřidávejte do vody žádné přísady. Hrozí poškození spotřebiče. Objem nádržky je přibližně 300 ml. Nepřekračujte vyznačenou maximální hladinu vody.

4. Uzavřete kryt plnicího otvoru.

Kropení

Stiskněte tlačítko kropení, voda bude uvolňována z kropicí trysky. Pro tuto funkci musíte mít dostatečné množství vody v nádržce.

Žehlení s napařováním

1. Pro žehlení s napařováním nastavte regulátor množství páry do pozice na minimum a regulátor teploty podle žehleného materiálu na „...“, „...“ nebo „MAX“.
2. Po zhasnutí kontrolky ohřevu nastavte regulátor množství páry do požadované pozice, pára se začne uvolňovat, žehlení může začít (Obr. 3).



Obr. 3

Parní šok

Otočte regulátor teploty podle žehleného materiálu na „...“, „...“ nebo „MAX“, potom stiskněte tlačítko parního šoku, žehlicí plocha uvolní nárazově páru. Před dalším stiskem vyčkejte několik vteřin.

Tuto funkci můžete použít i pro žehlení ve vertikální poloze pro vyrovnání záhybů na visícím oblečení, záclonách nebo závěsech. Abyste nepoškodili jemné materiály, držte spotřebič několik centimetrů od látky. Pro větší efekt parního šoku dejte regulátor množství páry do polohy „0“ (vypnuto).

Nikdy nežehlete oblečení na těle!

Žehlení

1. Pokud budete používat funkci kropení nebo parní šok, naplňte nádržku vodou (viz odstavec Plnění vodou).
2. Zapojte zástrčku spotřebiče do zásuvky elektrického napětí. Rozsvítí se kontrolka provozu.
3. Regulátorem teploty nastavte požadovanou teplotu podle materiálu, který budete žehlit (dle mezinárodního kódu pro označování textilií). Kontrolka ohřevu se rozsvítí.
Pozn.: Nejprve žehlete textilie vyžadující nižší teploty, potom vyšší. Většina textilií je označena dle mezinárodního kódu v následující tabulce.

Pozn.: Barva kontrolky provozu indikuje přibližnou teplotu žehlicí plochy následovně:

- MIN - • - modrá
- - •• - žlutá
- - ••• - oranžová
- - MAX - červená

4. Vyčkejte, až zhasne kontrolka ohřevu. Teprve pak má žehlicí plocha správnou teplotu. Během žehlení se bude žehlicí plocha přehřívat. Kontrolka ohřevu to bude indikovat střídavým rozsvícením a zhasínáním.
5. Po použití nastavte regulátor teploty na minimum, vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí a nechte ho zchladnout. Poté vylijte zbývající vodu z nádržky.

Funkce proti odkapávání (ANTI-DRIP)

Tento spotřebič je vybaven funkcí proti odkapávání vody, tzn. automaticky zastaví napařování, je-li teplota příliš nízká a mohlo-li by dojít k odkapávání vody z žehlicí plochy. Zapínání a vypínání této funkce může být doprovázeno klapnutím uvnitř spotřebiče. Nejedná se o závadu.

Funkce pro snižování usazování vodního kamene (ANTI-CALC):

Tato funkce spočívá ve filtraci minerálů z použité vody. Změkčuje vodu a snižuje tak usazování vodního kamene v parní komoře.

Funkce samočištění SELF-CLEAN

Tato funkce umožňuje vyčištění parní komory v žehlicí ploše od drobných usazenin. Používejte ji jednou za dva týdny.

1. Naplňte nádržku vodou (viz odstavec Plnění vodou).
2. Zapojte zástrčku spotřebiče do zásuvky elektrického napětí.
3. Nastavte regulátor teploty na maximum.
4. Vyčkejte, až zhasne kontrolka ohřevu.
5. Držte spotřebič ve vodorovné poloze nad umyvadlem nebo nad širokou nádobou na vodu.
6. Stiskněte a držte tlačítko samočištění (SELF-CLEAN). Z napařovacích otvorů v žehlicí ploše bude vytékat voda, která vyplaví drobné usazeniny z parní komory a z napařovacích otvorů.
7. V případě potřeby postup opakujte.

Funkce automatického vypnutí (AUTO-SHUT OFF)

Tato bezpečnostní funkce umožňuje automatické vypnutí spotřebiče v případě, že je ponechán bez pohybu 30 s ve vodorovné poloze na žehlicí ploše nebo 8 minut bez pohybu ve svislé poloze.

V těchto případech se spotřebič automaticky vypne a kontrolka provozu začne blikat (Obr. 4). Při pohybu se spotřebič automaticky zapne.

Pozn.: Tato funkce slouží pouze jako bezpečnostní pojistka. Pro běžné vypnutí spotřebiče nastavte regulátor teploty na minimum a vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí.



Obr. 4

SKLADOVÁNÍ

Vylijte zbývající vodu z nádržky. Studený spotřebič uskladněte v kolmé a stabilní poloze na bezpečné a suché místo mimo dosah dětí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí.

Zbytky vláken textilií se mohou usazovat na žehlicí ploše spotřebiče. Odstraňte je měkkým hadříkem namočeným v octu s vodou. Potom plochu utřete suchým hadříkem.

Na čištění žehlicí plochy nepoužívejte abraziva ani drátěnku. Udržujte žehlicí plochu hladkou, zabraňte kontaktu s tvrdými kovovými předměty. Dejte pozor na poškrábání či poškození povrchu žehlicí plochy.

Tělo spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem. K čištění nepoužívejte agresivní látky, např. rozpouštědla nebo abraziva! Nenalévejte ocet ani žádné jiné odstraňovače vodního kamene do nádržky na vodu. Pro vyčištění napařovacích otvorů použijte měkký hadřík a odstraňte zmolky a prach z vnitřních částí otvorů.

Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaistite, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Príkion	2000-2400 W

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

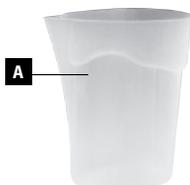
- Nepoužívajte spotrebič inak ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Spotrebič je počas prevádzky, aj určitú dobu po vypnutí, horúci. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte rukoväť a tlačidlá. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak nie je používaný.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla ako sú radiátory, rúry a podobne, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Pred plnením nádržky na vodu musí byť spotrebič vypojený zo zásuvky elektrického napätia.
- Plniaci otvor nesmie byť počas používania otvorený.
- Pri pripájaní aj vypájaní spotrebiča zo zásuvky nastavte regulátor teploty na minimum.
- Spotrebič sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní spotrebiča na stojan zaistite, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol, ak existujú viditeľné známky poškodenia alebo pokiaľ netesní.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Zabráňte dotyku prívodného kábla s horúcimi povrchmi.
- Počas použitia vzniká **vysoká teplota**, ktorá môže spôsobiť popálenie.

- Zabráňte tomu, aby prírodný kábel voľne visel cez hranu, kde by na neho mohli dosiahnuť deti.
- Skladujte spotrebič v kolmej polohe, postavený na odkladacej ploche. Pred uskladnením ho nechajte **riadne vychladnúť**. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

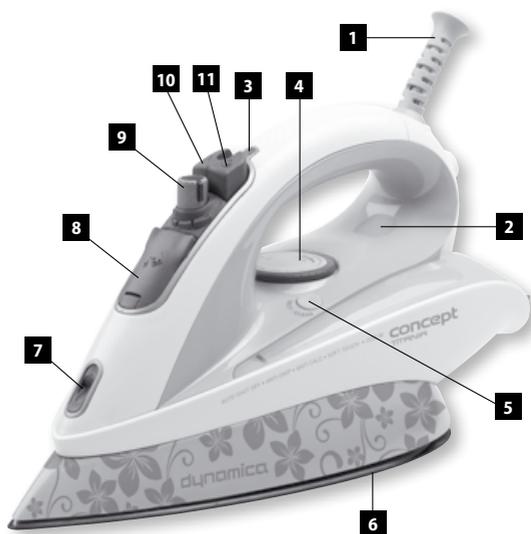
POPIS VÝROBKU

1. Kábľ prírodného kábla
2. Signalizátor prevádzky
3. Signalizátor ohrevu
4. Regulátor teploty
5. Tlačidlo samočistenia (SELF-CLEAN)
6. Žehliaca plocha
7. Dýza kropenia
8. Plniaci otvor s krytom
9. Regulátor množstva pary
10. Tlačidlo kropenia
11. Tlačidlo parného šoku



Príslušenstvo

A Nádobka na vodu



NÁVOD NA OBSLUHU

Ak je spotrebič zapojený do zásuvky elektrického napätia, nesmie byť užívateľom ponechaný bez dozoru.

Pred prvým použitím odstráňte všetky samolepky a obal zo žehliacej plochy spotrebiča.

Pred prvým žehlením spotrebič vyskúšajte na kúske starej látky, aby ste sa uistili, že je žehliaca plocha aj nádržka na vodu dokonale čistá. Nahrejte plochu na maximálnu teplotu a niekoľkokrát stlačte tlačidlo parného rázu, aby sa vyčistili naparovacie otvory v žehliacej ploche.

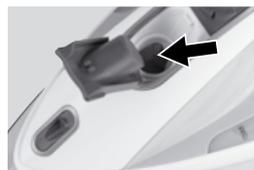
Pri prvom použití môže spotrebič vydávať mierny zápach. Ten po krátkom čase zmizne.

Plnenie vodou

1. Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.
2. Nastavte regulátor množstva pary na „0“ (vypnuté) (Obr. 1).
3. Odklopte kryt plniaceho otvoru a naplňte nádržku spotrebiča vodou (Obr. 2). Používajte vodu z kohútika alebo destilovanú vodu. Pri vysokej tvrdosti vody odporúčame kombinovať vodu z kohútika s destilovanou vodou. Okrem



Obr. 1



Obr. 2

vody neplňte nádržku žiadnou inou kvapalinou. Nepridávajte do vody žiadne prísady. Hrozí poškodenie spotrebiča. Objem nádržky je približne 300 ml. Neprekračujte vyznačenú maximálnu hladinu vody.

4. Uzatvorte kryt plniaceho otvoru.

Kropenie

Stlačte tlačidlo kropenia, voda bude uvoľňovaná z kropiacej dýzy. Na túto funkciu musíte mať dostatočné množstvo vody v nádržke.

Žehlenie s napaarovaním:

1. Pre žehlenie s napaarovaním nastavte regulátor množstva pary do pozície na minimum a regulátor teploty podľa žehleného materiálu na „...“, „...“ alebo „MAX“.
2. Po zhasnutí signalizátora ohrevu nastavte regulátor množstva pary do požadovanej pozície, para sa začne uvoľňovať, žehlenie môže začať (Obr. 3).



Obr. 3

Parný šok

Otočte ovládač teploty podľa žehleného materiálu na „...“, „...“ alebo „MAX“, potom stlačte tlačidlo parného šoku, žehliaca plocha uvoľní nárazovo paru. Pred ďalším stlačením počkajte niekoľko sekúnd.

Túto funkciu môžete použiť aj na žehlenie vo vertikálnej polohe na vyrovnanie záhybov na visiacom oblečení, záclonách alebo závesoch. Aby ste nepoškodili jemné materiály, držte spotrebič niekoľko centimetrov od látky. Pre väčší efekt parného šoku dajte regulátor množstva pary do polohy „0“ (vypnuté).

Nikdy nežehlite oblečenie na tele!

Žehlenie

1. Pokiaľ budete používať funkciu kropenia alebo parný šok, naplňte nádržku vodou (pozri odsek Plnenie vodou).
2. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrického napätia. Rozsvieti sa signalizátor prevádzky.
3. Regulátorom teploty nastavte požadovanú teplotu podľa materiálu, ktorý budete žehliť (podľa medzinárodného kódu na označovanie textílií). Signalizátor ohrevu sa rozsvieti.

Pozn.: Najprv žehlite textílie vyžadujúce nižšie teploty, potom vyššie. Väčšina textílií je označená podľa medzinárodného kódu v nasledujúcej tabuľke.

Pozn.: Farba signalizátora prevádzky indikuje približnú teplotu žehliacej plochy nasledovne:

- MIN - • - modrá
- - • - žltá
- - ••• - oranžová
- - MAX - červená

4. Počkajte, až zhasne signalizátor ohrevu. Až potom má žehliaca plocha správnu teplotu. Počas žehlenia sa bude žehliaca plocha nahrievať. Signalizátor ohrevu to bude indikovať striedavým rozsvietením a zhasínaním.
5. Po použití nastavte regulátor teploty na minimum, vypojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia a nechajte ho vychladnúť. Potom vylejte zvyšnú vodu z nádržky.

Funkcia proti odkvapkávaniu (ANTI-DRIP):

Tento spotrebič je vybavený funkciou proti odkvapkávaniu vody, tzn. automaticky zastaví napaarovanie, ak je teplota príliš nízka a mohlo by dôjsť k odkvapkávaniu vody zo žehliacej plochy. Zapínanie a vypínanie tejto funkcie môže byť sprevádzané klapnutím vo vnútri spotrebiča. Nejde o chybu.

Funkcia na znižovanie usadzovania vodného kameňa (ANTI-CALC):

Táto funkcia spočíva vo filtrácii minerálov z použitej vody. Zmäkčuje vodu a znižuje tak usadzovanie vodného kameňa v parnej komore.

Funkcia samočistenia SELF-CLEAN

Táto funkcia umožňuje vyčistenie parnej komory v žehliacej ploche od drobných usadenín. Používajte ju raz za dva týždne.

1. Naplňte nádržku vodou (viď odsek Plnenie vodou).
2. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrického napätia.
3. Nastavte regulátor teploty na maximum.
4. Počkajte, až zhasne signalizátor ohrevu.
5. Držte spotrebič vo vodorovnej polohe nad umývadlom alebo nad širokou nádobou na vodu.
6. **Stlačte a držte** tlačidlo samočistenia (SELF-CLEAN). Z napařovacích otvorov v žehliacej ploche bude vytekať voda, ktorá vyplaví drobné usadeniny z parnej komory a z napařovacích otvorov.
7. V prípade potreby postup opakujte.

Funkcia automatického vypnutia (AUTO-SHUT OFF)

Táto bezpečnostná funkcia umožňuje automatické vypnutie spotrebiča v prípade, že je ponechaný bez pohybu 30 s vo vodorovnej polohe na žehliacej ploche alebo 8 minút bez pohybu vo zvislej polohe.

V týchto prípadoch sa spotrebič automaticky vypne a signalizátor prevádzky začne blikať (Obr. 4). Pri pohybe sa spotrebič automaticky zapne.

Pozn.: Táto funkcia slúži iba ako bezpečnostná poistka. Na bežné vypnutie spotrebiča nastavte regulátor teploty na minimum a vypojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.



Obr. 4

SKLADOVÁNÍ

Vylejte zvyšnú vodu z nádržky. Studený spotrebič uskladnite v kolmej a stabilnej polohe na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.

Zvyšky vlákien textílií sa môžu usadzovať na žehliacej ploche spotrebiča. Odstráňte ich mäkkou textíliou namočenou v octe s vodou. Potom plochu utrite suchou textíliou.

Na čistenie žehliacej plochy nepoužívajte abrazíva ani drôtenku. Udržujte žehliacu plochu hladkú, zabráňte kontaktu s tvrdými kovovými predmetmi. Dajte pozor na poškrabanie alebo poškodenie povrchu žehliacej plochy.

Telo spotrebiča čistíte vlhkou textíliou. Na čistenie nepoužívajte agresívne látky, napr. rozpúšťadlá alebo abrazíva! Nenalievajte ocot ani žiadne iné odstraňovače vodného kameňa do nádržky na vodu. Na vyčistenie napařovacích otvorov na paru použite mäkkú textíliu a odstráňte žmolky a prach z vnútorných častí otvorov.

Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	2000-2400 W

WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć wszystkie części opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego gniazda elektrycznego.
- Podczas pracy i przez pewien czas po wyłączeniu urządzenie jest gorące. Nie należy więc dotykać gorących powierzchni. Urządzenie należy chwycić tylko za uchwyty i przyciski. W przeciwnym razie grozi poparzeniem.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazda elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Na czas, kiedy urządzenie elektryczne nie będzie używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Wyłączając urządzenie z gniazda nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej poinformowanej osoby.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Żelazko powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić go przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed czyszczeniem i po użyciu, urządzenie należy wyłączyć, odłączyć z gniazda elektrycznego i poczekać aż zupełnie wystygnie.
- Przed rozpoczęciem napełniania zbiorniczka wody, urządzenie musi zostać odłączone z gniazda elektrycznego.
- Wlew wody nie może być otwarty w trakcie prasowania.
- Przy podłączaniu i odłączaniu urządzenia z gniazda, regulator temperatury powinien być ustawiony na minimum.
- Zarówno prasowanie, jak i odstawianie żelazka, powinno odbywać się na stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na stojaku należy się upewnić, czy powierzchnia pod stojakiem jest stabilna.
- Żelazka nie wolno używać, jeżeli upadło, jest w widoczny sposób uszkodzone albo nieszczelne.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Należy dbać o to, aby przewód zasilający nie wszedł w kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Włączone żelazko może mieć **wysoką temperaturę** i spowodować oparzenia.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwiślał przez krawędź – grozi to ściągnięciem żelazka przez dzieci.

- Urządzenie powinno być przechowywane w pozycji pionowej, ustawione na odpowiedniej powierzchni. Przed schowaniem żelazka należy poczekać, **dopóki zupełnie nie wystygnie**. Nie dotykać gorących powierzchni.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Przegub przewodu zasilającego
2. Kontrolka pracy
3. Kontrolka grzania
4. Regulator temperatury
5. Przycisk samooczyszczania (SELF-CLEAN)
6. Stopa prasująca
7. Dysza spryskiwania
8. Otwór do napełniania z osłoną
9. Regulator ilości pary
10. Przycisk spryskiwania
11. Przycisk wyrzutu pary



Akcesoria

A Pojemniczek na wodę

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Jeżeli żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, nie wolno zostawiać go bez nadzoru.

Przed rozpoczęciem użytkowania żelazka należy usunąć z niego wszystkie naklejki i zdjąć opakowanie ze stopy żelazka.

Przed pierwszym prasowaniem należy przetestować żelazko na kawałku starego materiału, aby upewnić się, że stopa żelazka i zbiorniczek wody są całkowicie czyste. W związku z tym należy nagrzać żelazko do maksymalnej temperatury i parę razy wcisnąć przycisk wyrzutu pary, aby oczyścić otwory parowe w stopie prasującej.

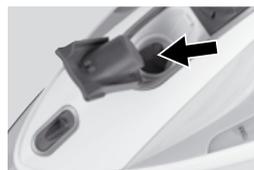
Przy pierwszym użyciu żelazko może wydzielać lekki swąd. Powinien on zniknąć po krótkim czasie.

Napełnianie wodą

1. Wyciągnąć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.
2. Regulator ilości pary powinien być ustawiony na „0” (wyłączono) (Rys.1).
3. Zdjąć wieczko wlewu i napełnić zbiorniczek urządzenia wodą (Rys.2). Należy używać wody z kranu lub wody destylowanej. Przy dużej twardości wody zaleca się mieszanie wody z kranu z wodą destylowaną. Nie wolno napełniać zbiorniczka



Rys. 1



Rys. 2

innymi cieczami. Nie należy dodawać do wody żadnych dodatków. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Objętość zbiorniczka wynosi mniej więcej 300 ml. Nie należy przekraczać wyznaczonego maksymalnego poziomu wody.

4. Zamknąć wieczko wlewu.

Spryskiwanie

Po naciśnięciu przycisku spryskiwania, z dyszy spryskującej wytrysnie woda. Aby użyć tej funkcji, w zbiorniczku powinna znajdować się odpowiednio duża ilość wody.

Prasowanie z użyciem pary:

1. Aby prasować z parą, należy ustawić regulator ilości pary w pozycji minimum, natomiast regulator temperatury odpowiednio do prasowanego materiału na „...”, „...” lub „MAX”.
2. Kiedy kontrolka grzania zgaśnie, należy ustawić regulator ilości pary w wybranej pozycji, co spowoduje uwalnianie pary. Teraz można rozpocząć prasowanie (Rys. 3).



Rys. 3

Wyrzut pary

Należy przekręcić regulator temperatury do pozycji „...”, „...” lub „MAX”, odpowiednio do prasowanego materiału, następnie należy nacisnąć przycisk wyrzutu pary, ze stopy wydostanie się gwałtownie duża ilość pary. Przed kolejnym naciśnięciem przycisku należy odczekać kilka sekund.

Z tej funkcji można korzystać także, prasując w pozycji pionowej, na przykład w celu usunięcia zagnieceń na wiszących ubraniach, firankach lub zasłonach. Aby nie uszkodzić delikatnych materiałów, należy trzymać żelazko w odległości kilku centymetrów od materiału. Aby zwiększyć efekt wyrzutu pary regulator ilości pary należy ustawić w położeniu „0” (wyłączono). **Nie wolno prasować ubrań na cieple!**

Prasowanie

1. Chcąc korzystać z funkcji spryskiwania lub wyrzutu pary, należy napęlić zbiorniczek wodą (patrz akapit Napełnianie żelazka wodą).
2. Włożyć wtyczkę żelazka do gniazdka elektrycznego. Zaświeci się kontrolka pracy.
3. Należy ustawić regulator temperatury odpowiednio do materiału, który będzie prasowany (wg międzynarodowego kodu oznaczania materiałów tekstylnych). Zaświeci się kontrolka grzania.

Uwaga: Najpierw należy prasować materiały wymagające niższej temperatury. Większość materiałów posiada oznakowanie wg międzynarodowego kodu, podane w poniższej tabeli.

Uwaga: Kolor kontrolki pracy wskazuje przybliżoną temperaturę stopy żelazka w sposób następujący:

MIN - • - niebieski

• - •• - żółty

•• - ••• - pomarańczowy

••• - MAX - czerwony

4. Poczekać do momentu zgaśnięcia kontrolki grzania. Teraz stopa żelazka ma właściwą temperaturę. Podczas prasowania, temperatura stopy będzie utrzymywana przez jej podgrzewanie, co sygnalizować będzie zapalenie i gaśnięcie kontrolki grzania.
5. Po użyciu, należy ustawić regulator temperatury na minimum, odłączyć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego i odczekać, dopóki nie wystygnie. Następnie, należy wyłączyć resztę wody ze zbiorniczka.

Funkcja ANTI-DRIP:

Żelazko wyposażone jest w funkcję ANTI-DRIP – jeżeli temperatura jest zbyt niska i mogłoby dojść do skapywania wody ze stopy żelazka, żelazko automatycznie zatrzymuje wypuszczanie pary. Włączeniu i wyłączeniu tej funkcji może towarzyszyć stuk wewnątrz urządzenia. Nie jest to usterka.

Funkcja obniżająca osadzanie się kamienia wodnego (ANTI-CALC):

Ochrona działa na zasadzie filtrowania substancji mineralnych z wody wlewanej do żelazka. Dzięki temu, woda częściowo traci twardość, co pozwala na ograniczenie procesu osadzania się kamienia wodnego w komorze pary.

Funkcja samooczyszczenia SELF-CLEAN

Funkcja ta umożliwia czyszczenie komory pary w stopie żelazka z drobnych osadów. Należy włączać ją raz na dwa tygodnie.

1. Napełnić zbiorniczek wodą (patrz akapit Napełnianie żelazka wodą).
2. Włożyć wtyczkę żelazka do gniazdka elektrycznego.
3. Ustawić regulator temperatury na maksimum.
4. Poczekać do momentu zgaśnięcia kontrolki grzania.
5. Urządzenie należy trzymać w pozycji poziomej nad umywalką lub szerokim naczyniem.
6. Wówczas należy **nacisnąć i przytrzymać** przycisk funkcji samooczyszczenia (SELF-CLEAN). Z otworów wyrzutu pary w stopie żelazka wycieknie woda zawierająca drobne osady z komory parowej i z otworów parowych.
7. W razie potrzeby, proces ten można powtórzyć.

Funkcja automatycznego wyłączenia (AUTO-SHUT OFF)

Funkcja ta powoduje automatyczne wyłączenie żelazka w przypadku, kiedy pozostawiono go bez ruchu przez 30 s w pozycji poziomej na stopie prasującej lub przez 8 minut bez ruchu w pozycji pionowej.

W tych przypadkach urządzenie wyłączy się automatycznie, a kontrolka pracy zacznie migać (Rys. 4). Ruch żelazka automatycznie je włączy.

Uwaga: Funkcja ta służy wyłącznie, jako zabezpieczenie. Aby wyłączyć żelazko, należy ustawić regulator temperatury w pozycji minimum i odłączyć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.



Rys. 4

Przechowywanie

Wylać resztę wody ze zbiorniczka. Zimne żelazko należy przechowywać w stabilnej pozycji pionowej, w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy wyciągnąć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.

Resztki włókien materiałów tekstylnych mogą przyczepiać się do stopy żelazka. Należy usunąć je miękką szmatką, zwilżoną wodą z octem. Następnie, należy wytrzeć stopę suchą szmatką.

Do czyszczenia stopy żelazka nie należy używać środków abrazyjnych ani druciaka. Należy dbać o to, aby stopa pozostała gładka, należy zapobiec jej kontaktowi z twardymi metalowymi przedmiotami. Należy uważać, aby nie porysować lub nie uszkodzić powierzchni stopy żelazka.

Korpus żelazka należy czyścić wilgotną ściereczką. Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub środków abrazyjnych!

Nie wolno nalewać octu ani żadnych środków usuwających kamień do zbiorniczka wody. Do czyszczenia otworów wyrzutu pary należy używać miękkiej szmatki, usuwając zmechacenia i kurz z wewnętrznych części otworów.

Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.



Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja.

A készülék első használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	2000-2400 W

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- A készülék első bekapcsolása előtt arról távolítsa el minden csomagolóanyagot és marketing címkét.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni. A készüléket kizárólag földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- A készülék használat közben felmelegszik, és kikapcsolás után egy ideig még meleg marad. Ne érintse meg a forró felületeket. Csak a fogantyúnál és a gomboknál fogja meg a készüléket. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- A működő vagy hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetékét húzza ki.
- A csatlakozódugót tilos a vezetékénél fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- A készüléket mozgáskorlátozott és szellemileg fogyatékos, valamint a használati utasítást nem ismerő személyek csak a készülék használatát ismerő és az ilyen személyekért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készülék nem játék, ne engedje, hogy azzal gyerekek játszanak.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, akkor a készüléket ne használja, hanem vigye azt szakszervizbe.
- A készüléket tartsa távol hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.), és óvja a nedvességtől, valamint a közvetlen napsütéstől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.
- **A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.**
- A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze a készülék és a hálózati vezeték sérülésmentességét. A sérült készüléket tilos bekapcsolni!
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A víztartály feltöltése előtt a vasaló hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
- A töltőnyílás használat közben nem lehet nyitva.
- A vasaló be- és kikapcsolásakor a hőfokszabályzót állítsa a legalacsonyabb értékre.
- A vasalót stabil felületen használja, és stabil felületre állítsa le.
- Csak stabil talajra vagy asztalra felállított vasalódeszkára tegye le a vasalót.
- Amennyiben a vasaló leesett, megsérült vagy rosszul tömít, akkor azt ne használja.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket. Forduljon a márkaszervizhez.
- A hálózati vezeték nem érhet hozzá a vasaló forró részeihez, vagy más forró felületekhez.

- A vasaló működése közben **felforrósodik**, és akár égési sérüléseket is okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a vasaló hálózati vezetéke ne lógjon le az asztalról, mert azt megfogva a gyerekek magukra rántathatják a vasalót.
- A vasalót álló helyzetben, a hálózati vezeték becsatlakozásánál található lapos részre felállítva tárolja. A vasaló eltárolása előtt várja meg, míg az **teljesen lehűl**. Ne érintse meg a forró felületeket.

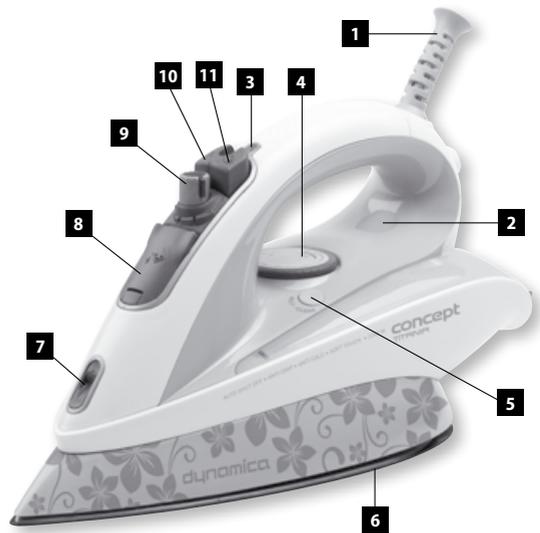
A gyártó utasításainak be nem tartása a jótállás megszűnésével jár.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Kábelcsukló
2. Működéskijelző lámpa
3. Fűtéskijelző
4. Hőfokszabályzó
5. Öntisztítás kapcsoló (SELF-CLEAN)
6. Vasaló felület
7. Locsolófúvóka
8. Töltőnyílás fedéllel
9. Gőzmennyiség-szabályzó
10. Locsolás-kapcsoló
11. Turbógőz-kapcsoló



Tartozékok
A vizes pohár



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A hálózathoz csatlakoztatott vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Az első használatba vétel előtt a vasalóról és a vasalótalpról vegyen le minden csomagolóanyagot, valamint minden öntapadós címkét.

Az első vasalás előtt próbálja ki a készüléket egy darab régebbi anyagon, hogy leellenőrizhesse, hogy a vasalótalp és a víztartálytartály teljesen tiszta-e. A vasalótalpat fűtse fel maximális hőmérsékletre, és nyomja meg néhányszor a turbógőz-kapcsolót a fúvókák kitisztításához.

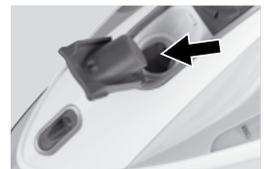
Az első használatkor a készülék enyhe szagot bocsát ki. Ez a jelenség rövid időn belül megszűnik.

Feltöltés vízzel

1. A készülék hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
2. A gőzmennyiség-szabályzót állítsa „0”-ra (kikapcsolva) (1. ábra).
3. A töltőnyílás fedelét hajtja fel, és töltse be a vizet a tartályba (2. ábra). A víztartályba töltsön csapvizet vagy desztillált vizet. Amennyiben a csapvíz túl kemény, javasoljuk a csapvíz desztillált vízzel való keverését. A víztartályba vízen kívül más folyadékot betölteni tilos. A vízhez semmilyen adalékanyagot



1. ábra



2. ábra

nem szabad hozzáadni. Ez a vasaló meghibásodását okozhatja. A víztartály térfogata kb. 300 ml. A tartályba ne töltsön a maximum jelnél több vizet.

4. Zárja le a töltőnyílást.

Locsolás

A locsolás kapcsoló megnyomása után a víz kiáramlik a locsolófúvókából. Ennek a funkciónak a használatához a tartályban elegendő víznek kell lennie.

Gőzöléses vasalás

1. A gőzöléses vasaláshoz a gőzmennyiség-szabályzót állítsa minimumra, a hőfokszabályzót pedig a ruha anyagától függően a „..” illetve a „...” vagy a „MAX” jelre.
2. A fűtészijelő lámpa kikapcsolása után a gőzmennyiség szabályzót állítsa a kívánt helyzetbe, a vasalóból gőz áramlik ki, megkezdheti a vasalást (3. ábra).



3. ábra

Turbógőz

A hőfokszabályzót a ruha anyagától függően állítsa a „..” illetve „...”, vagy a „MAX” jelre, majd nyomja meg a turbógőz-kapcsolót, a vasaló felületből nagy mennyiségű gőz áramlik ki. A következő turbógőz adagolás előtt várjon néhány másodpercet.

Ezt a funkciót függőlegesen vasaláshoz is lehet használni, a felakasztott ruhák, függönyök, vagy sötétítő függönyök gyűrődéseinek kíméletes kivasalásához. A finom anyagok vasalásakor a vasalót tartsa néhány centiméterre az anyagtól. A turbógőz hatékonyságát tovább növelheti, ha a gőzmennyiség szabályzót „0”-ra (kikapcsolt) kapcsolja.

Ruhát testen vasalni szigorúan tilos!

Vasalás

1. Amennyiben a locsolófunkciót is használni kívánja, a tartályba töltsön vizet (lásd a Feltöltés vízzel fejezetet).
2. Dugja a hálózati csatlakozódugót a konnektorba. Kigyullad a működésjelző lámpa.
3. A hőfokszabályzón állítsa be a ruha anyagának megfelelő vasalási hőmérsékletet (a ruhacímkén található nemzetközi jelölések szerint). Kigyullad a fűtészijelő lámpa.

Megjegyzés: Előbb a kisebb vasalási hőmérsékletet igénylő ruhákat vasalja ki, majd növelje a vasalási hőmérsékletet. A legtöbb ruhán megtalálható a táblázatban látható nemzetközi jelölések valamelyike.

Megjegyzés: A működésjelző lámpa színe alapján meghatározható a vasalótalp körülbelüli hőmérséklete, a következők szerint:

- MIN - • - kék
- - •• - sárga
- - ••• - narancssárga
- - MAX - piros

4. Várja meg, míg elalszik a fűtészijelő lámpa. Ez jelzi, hogy a vasalótalp hőmérséklete már elérte a vasalási hőmérsékletet. Vasalás közben a vasaló automatikusan be- és kikapcsolja a vasalótalp fűtését. Ezt a fűtészijelő lámpa be- és kikapcsolása jelzi.
5. A vasaló használatának befejeztével a hőfokszabályzót állítsa minimális értékre, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és várja meg, míg a vasaló teljesen le nem hűl. Végül öntse ki a víztartályból a maradék vizet.

Csepegésgátló funkció (ANTI-DRIP):

Amikor a vasaló hőmérséklete túl alacsony, és a gőz helyett csak vízcseppek csepegnének ki a vasalóból, ez a funkció kikapcsolja a gőzölést, és megszünteti a csepegést. Ennek a funkciónak a be- és kikapcsolásakor kattanas hallatszik a készülékből. Ez nem hiba.

Vízkölerakódás elleni védelem (ANTI-CALC):

Ez a funkció kiszűri a felhasznált vízből az ásványi anyagokat. A vizet lágyítja, így csökkenti a vízkő lerakódás mértékét a gőzfejlesztő kamrában.

Öntisztítás funkció (SELF-CLEAN)

Ez a funkció a vasalófelület gőzfejlesztő kamrájából eltávolítja az apró lerakódásokat. Ezt a funkciót kéthetente egyszer kapcsolja be.

1. A tartályba töltsön vizet (lásd a Feltöltés vízzel fejezetet).
2. Dugja a hálózati csatlakozódugót a konnektorba.
3. A hőfokszabályzót állítsa be maximális értékre.
4. Várja meg, míg elalszik a fűtési jelző lámpa.
5. A készüléket tartsa vízszintes helyzetben a mosdó, vagy egy kellően nagy méretű edény fölött.
6. Nyomja meg, és tartsa benyomva az öntisztítás kapcsolót (SELF-CLEAN). A vasaló felület gőzölő-fúvókáiból víz áramlik ki, amely kimossa a gőzfejlesztő kamra és a gőzölőfúvókák lerakódásait.
7. Szükség esetén ismételje meg a fenti lépéseket.

Automatikus kikapcsolás funkció (AUTO-SHUT OFF)

Ez a biztonsági funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót abban az esetben, ha az 30 másodpercnél hosszabb ideig vízszintes, vagy 8 percnél hosszabb ideig függőleges helyzetben mozdulatlanul áll.

Ilyen esetben a készülék automatikusan lekapcsol, a működéskijelző pedig villogni fog. A készülék megmozdítása a készüléket automatikusan bekapcsolja.

Megjegyzés: Ez a funkció csak a biztonsági kikapcsolást látja el. A vasaló teljes kikapcsolásához a hőfokszabályzót állítsa minimális értékre, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.



4. ábra

Tárolás

Öntse ki a tartályból a maradék vizet. A kihűlt vasalót stabil függőleges helyzetben tegye el egy biztonságos, száraz helyre, ahol gyermekek nem érhetik el.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.

Vasalás közben a vasalótalpra textilszálak ragadhatnak rá. Ezeket ecetes vízbe mártott puha ruhával tudja letisztítani. Végül a vasalótalpat száraz ruhával törölje meg.

A vasalótalp tisztításához karcoló tisztítószerkeket vagy karcoló tisztítószivacsot használni tilos. A vasalótalpat tartsa tisztán, és védje a fémtárgyakkal való érintkezéstől. Ügyeljen arra, hogy a vasalótalpat ne karcolja meg, és más módon se okozzon rajta sérülést.

A készülék házat enyhén nedves ruhával törölje meg. A tisztításhoz agresszív vagy karcoló tisztítószerkeket és oldószereket ne használjon!

A víztartályba ecetet vagy más vízköeltávolítót önteni tilos. A gőzölő fúvókák tisztításához puha ruhát használjon, és a nyílásokból távolítsa el a lerakódott textilszálakat és port.

A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.

SZERVIZ

Jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak szakszerviz végezhet el.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.



A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:

Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

БЛАГОДАРИМ ЗА ПОКУПКУ

Благодарим Вас за приобретение изделия марки „Concept“ („Концепт“) и надеемся, что вы останетесь довольны нашим изделием в течение всего срока его службы.

Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его. Проследите, чтобы другие лица, которые будут пользоваться изделием, также ознакомились с данным руководством.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	
Напряжение	220–240 В перем. тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	2000–2400 Вт

МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

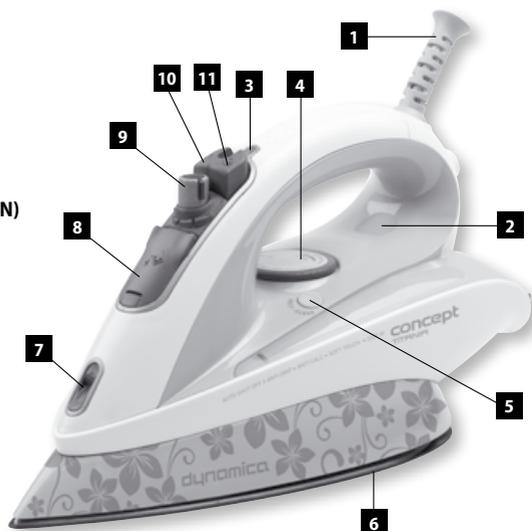
- Не используйте прибор в иных целях, кроме указанных в данном руководстве.
- Перед первым использованием удалите с прибора все элементы упаковки и рекламные наклейки.
- Убедитесь в том, что параметры подаваемого электропитания соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке прибора. Используйте только электрические розетки с заземлением.
- Во время работы и некоторое время после выключения прибор остается горячим. Поэтому не прикасайтесь к нагретым поверхностям. Используйте рукоятки и кнопки. Существует опасность получения ожога.
- Не оставляйте без присмотра включенный или подсоединенный к электрической сети прибор.
- Отключайте прибор от электрической сети (вынимайте вилку из розетки), если он не используется.
- При отключении прибора от электрической сети запрещается тянуть за шнур питания. Возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из сетевой розетки.
- Не позволяйте детям и недееспособным лицам пользоваться прибором, используйте прибор вне их досягаемости.
- Лица с ограниченной подвижностью, ограниченными возможностями восприятия, ограниченными умственными способностями или лица, не ознакомленные с правилами обслуживания прибора, могут использовать прибор только под надзором обученного ответственного лица.
- Соблюдайте особую осторожность, когда рядом с работающим прибором находятся дети.
- Не допускайте использования прибора в качестве игрушки.
- Используйте только рекомендованные производителем комплектующие.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой; такая неисправность должна быть немедленно устранена силами работников авторизованного сервисного центра.
- Храните прибор вдали от источников тепла, например, радиаторов отопления, духовок и т.п., предохраняйте прибор от воздействия прямого солнечного света и влаги.
- Не прикасайтесь к прибору сырыми или мокрыми руками.
- Прибор рассчитан только на бытовое применение и не предназначен для использования в коммерческих целях.
- **Запрещается погружать шнур питания, штепсельную вилку прибора или сам прибор в воду или в другую жидкость.**
- Регулярно проверяйте прибор и шнур питания на наличие повреждений. Включать повреждённый прибор запрещается.
- Перед очисткой и после использования выключайте прибор, отсоединяйте его от электрической сети и дайте ему остыть.
- Перед наполнением резервуара для воды следует обязательно обесточить прибор.
- Во время пользования прибором заливное отверстие должно быть закрыто.
- При подключении и отключении прибора от электрической сети следует устанавливать регулятор температуры на минимум.
- Поверхность, на которой используется и устанавливается прибор, должна быть устойчивой.
- При установке прибора на подставку проследите, чтобы поверхность, на которой размещается подставка, была устойчивой.

- Категорически запрещается использовать прибор, если его роняли, если имеются видимые признаки повреждения, или если нарушена герметичность прибора.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Избегайте прикасания шнура питания к горячим поверхностям.
- При пользовании прибором его подошва **сильно нагревается** — существует опасность ожога.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свешивался через край стола/доски и не оказался таким образом в пределах досягаемости детей.
- Храните прибор в вертикальном положении — для этой цели прибор оснащен опорной поверхностью. После использования дайте прибору полностью остыть. Не прикасайтесь к горячим поверхностям.

В случае несоблюдения указаний производителя и самостоятельного ремонта прибора гарантия теряет силу.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Шарнир шнура питания
2. Индикатор рабочего режима
3. Индикатор нагрева
4. Регулятор температуры
5. Кнопка автоматической очистки (SELF-CLEAN)
6. Подошва утюга
7. Распылитель воды
8. Заливное отверстие с крышкой
9. Регулятор подачи пара
10. Кнопка функции распыления
11. Кнопка функции паровой струи



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

A Емкость для воды



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к розетке электрической сети. Перед первым использованием удалите все наклейки и упаковочные материалы с подошвы утюга.

Перед первым глажением опробуйте утюг на куске старой ткани, чтобы убедиться в абсолютной чистоте его подошвы и резервуара для воды. Дождитесь нагрева утюга до максимальной температуры и затем несколько раз нажмите на кнопку паровой струи, чтобы очистить паровыпускные отверстия, расположенные на подошве. При первом глажении утюг может издавать легкий запах. Через непродолжительное время запах исчезнет.

Заполнение водой

1. Отсоедините прибор от розетки электрической сети.
2. Установите регулятор пара на «0» («выключено») (Рис. 1).
3. Откройте крышку заливного отверстия и заполните резервуар утюга водой (Рис. 2). Использовать можно водопроводную или дистиллированную воду.



Рис. 1

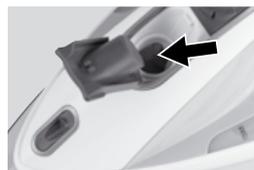


Рис. 2

При повышенной жесткости воды рекомендуем смешать водопроводную воду с дистиллированной. Не наполняйте резервуар какой-либо другой жидкостью, кроме воды. Не добавляйте в воду никаких дополнительных средств. Существует опасность повреждения прибора. Объем резервуара составляет примерно 300 мл. Недопустимо превышение отмеченного максимального уровня заливки.

4. Закройте крышку заливного отверстия.

Распыление

Нажмите на соответствующую кнопку – из форсунки начнется распыление воды. Для работы этой функции в резервуаре должно быть достаточное количество воды.

Отпаривание:

1. Для отпаривания (глажения с увлажнением паром) установите регулятор подачи пара на минимум, а регулятор температуры согласно типу ткани на «...», «...» или «МАХ».
2. После отключения индикатора нагрева установите регулятор пара в требуемое положение, после чего начнет выделяться пар, и можно будет приступить к глажению (Рис. 3).



Рис. 3

ФУНКЦИЯ ПАРОВОЙ СТРУИ

Выставьте регулятор температуры согласно типу ткани в положение «...», «...» или «Макс.», затем нажмите на кнопку паровой струи — произойдет мощный выброс пара из подошвы утюга. Выждите несколько секунд перед следующим нажатием кнопки.

Данную функцию можно также использовать и при вертикальном расположении прибора для разглаживания складок на висящей одежде, занавесках или шторах. Во избежание повреждения ткани держите прибор на расстоянии нескольких сантиметров от материала. Для усиления действия паровой струи нужно установить регулятор пара в положение «0» (выключено).

Категорически запрещается гладить одежду на теле!

Глажение

1. Если вы собираетесь использовать функцию распыления или паровой струи, то следует наполнить резервуар водой (см. раздел «Заполнение водой»).
2. Вставьте вилку прибора в розетку электрической сети. Загорится индикатор рабочего режима.
3. Регулятором температуры установите требуемую температуру, соответствующую типу ткани, которую собираетесь гладить (согласно международной кодировке для обозначения тканей). Загорится индикатор нагрева.

Примечание: Сначала следует гладить ткани, для которых нужна более низкая температура; затем те, что требуют более высокой температуры. Большинство типов тканей указаны в международной кодировке — смотрите следующую таблицу.

Примечание: Цвет индикатора работы показывает приблизительную температуру подошвы утюга следующим образом:

- MIN - •• - синий
- - •• - желтый
- - ••• - оранжевый
- - МАХ - красный

4. Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева. Только после этого подошва утюга достигнет нужной

температуры. Во время глажения происходит подогрев подошвы. Индикатор нагрева попеременно загорается и гаснет, сигнализируя о подогреве.

5. По окончании глажки установите регулятор температуры на минимум, отключите прибор от сетевой розетки и дайте ему остыть. После этого слейте из резервуара оставшуюся воду.

Функция защиты от протекания (ANTI-DRIP)

Данный прибор оснащен функцией защиты от протекания воды: то есть режим отпаривания автоматически отключается, если температура недостаточно высокая, что приводит к нежелательному выделению воды из подошвы прибора. Включение и выключение данной функции может сопровождаться щелчком внутри прибора. Это не является неисправностью.

Функция защиты от накипи (ANTI-CALC)

Данная функция заключается в удалении минеральных примесей из воды путем фильтрации. При этом вода умягчается, тем самым снижая образование накипи в паровой камере.

Функция автоматической очистки «SELF-CLEAN»

Данная функция позволяет проводить очистку паровой камеры в подошве прибора от небольших известковых отложений. Проводите очистку раз в две недели.

1. Заполните резервуар водой (см. раздел «Заполнение водой»).
2. Вставьте вилку прибора в розетку электрической сети.
3. Установите регулятор температуры на максимум.
4. Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева.
5. Расположите и удерживайте прибор в вертикальном положении над умывальником или широкой емкостью.
6. Нажмите и удерживайте кнопку автоматической очистки (SELF-CLEAN). Из паровых отверстий в подошве прибора начнет вытекать вода, которая смывает небольшие известковые отложения из паровой камеры и из самих отверстий.
7. В случае необходимости эту процедуру следует повторить.

Функция автоматического отключения (AUTO-SHUT OFF)

Данная защитная функция обеспечивает отключение прибора в случае, если тот в течение 30 секунд находился без движения в горизонтальном положении (на подошве) или в течение 8 минут без движения в вертикальном положении.

В этих случаях прибор автоматически отключается, и начинает мигать индикатор рабочего режима (Рис. 4). При перемещении прибора он автоматически включится.

Примечание: Данная функция служит только в качестве защитной блокировки. Для нормального выключения прибора следует установить регулятор температуры на минимум и отсоединить прибор от сетевой розетки.



Рис. 4

Хранение

Влейте оставшуюся воду из резервуара. Остывший утюг храните в устойчивом вертикальном положении в безопасном и сухом месте вне досягаемости детей.

ОЧИСТКА И УХОД

Отсоедините прибор от розетки электрической сети.

На подошве утюга могут иметься остатки волокон тканей. Удалите их мягкой салфеткой, смоченной в растворе уксуса с водой. Затем вытрите подошву сухой салфеткой.

Не используйте для чистки подошвы прибора абразивные вещества или металлическую мочалку. Сохраняйте подошву гладкой, избегайте ее контакта с твердыми металлическими предметами. Защищайте подошву от царапин и повреждений.

Корпус прибора следует чистить влажной салфеткой. Недопустимо использовать для очистки прибора агрессивные вещества, например, растворители или абразивные материалы!

Запрещается наливать в резервуар для воды уксус или другие средства для устранения накипи. Для очистки паровых отверстий следует использовать мягкую салфетку, при помощи которой устраняются комочки и пыль из внутренней части отверстий.

Запрещается погружать шнур питания, штепсельную вилку или сам прибор в воду или в другую жидкость.

СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна проводить квалифицированная сервисная служба.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых потребителей.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кульки из полиэтилена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.



Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:

Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечением правильной ликвидации этого изделия Вы можете предотвратить отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть в результате неуместной ликвидации этого изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, службе для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где Вы изделие купили.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uziņām. Pārlicinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīnušies ar šiem norādījumiem.

TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI	
Spriegums	220 -240 V ~ 50/60 Hz
Jauda	2000–2400 W

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārlicinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir norādīts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktrozetes.
- Ierīce darbības laikā sasniedz augstu temperatūru un saglabājas karsta arī kādu laiku pēc tās izslēgšanas. Nepieskarieties karstajām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas. Pastāv apdedzināšanās risks.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota sienas kontaktrozetei.
- Atvienojiet ierīci no sienas kontaktrozetes, kad to vairs nelietojat.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozetes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet vadu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet ierīci vietās, kas šādām personām nav pieejamas.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā atrodas bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet nevienam izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Glabājiet šo tvaika gludekli drošā attālumā no karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, krāsnīm utt. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Ierīce ir paredzēta tikai māsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komerc nolūkos.
- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pašas ierīces nokļūšanu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci ieslēgt nedrīkst!
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no sienas kontaktrozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas atslēdziet ierīci no strāvas avota.
- Darbības laikā uzpildes atvere nedrīkst būt atvērta.
- Pievienojot atvienotu ierīci elektrotīklam, iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu.
- Ierīce jālieto un jāglabā uz stabilas virsmas.
- Novietojot ierīci uz statīva, pārlicinieties, vai pamatne, uz kā ir novietots stends, ir stabila.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta zemē, ja ir redzami kādi bojājumi vai ja tā nav izolēta.
- Nav atļauts ierīci labot patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.

- **Augsta temperatūra** darbības laikā var izraisīt apdegumus.
- Nodrošiniet, lai elektrības vads neatrastos darba zonā un tam nevarētu piekļūt bērni.
- Glabājiet ierīci vertikālā stāvus pozīcijā. Pirms tās noglabāšanas ļaujiet ierīcei **atdzist**. Nepieskarieties karstajām virsmām.

Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu.

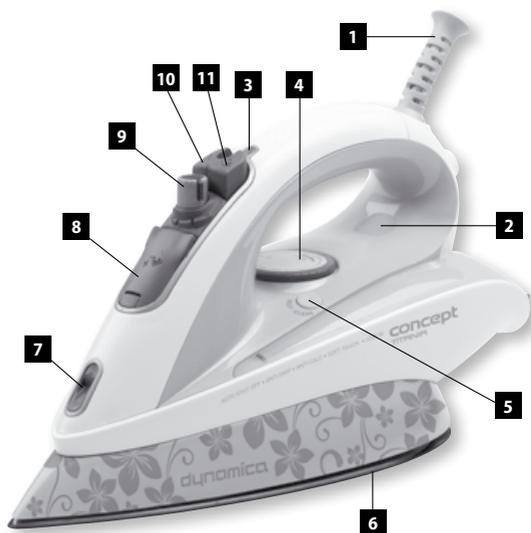
IERĪCES APRAKSTS

1. Padeves vada stiprinājums
2. Signāllampīņa
3. Uzkaršanas rādītājs
4. Temperatūras regulators
5. Paštīrīšanas poga (SELF-CLEAN)
6. Gludināšanas virsma
7. Izsmidzināšanas sprausla
8. Uzpildes atvere ar vāku
9. Tvaika daudzuma regulators
10. Izsmidzināšanas poga
11. Tvaika poga



Piederumi

A Ūdens tvertne



EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta strāvas avotam.

Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet no gludināšanas virsmas visas uzlīmes un iepakojuma materiālus.

Pirms pirmās gludināšanas reizes izmēģiniet ierīci uz veca auduma gabala, lai pārbaudītu, vai gludināšanas virsma un ūdens tvertne ir nekaitīgi tīra. Ļaujiet gludināšanas virsmai sasniegt maksimālo temperatūru un vairākas reizes piespiediet tvaika padeves pogu, lai tiktu iztīrītas gludināšanas virsmas tvaika nodalījumi.

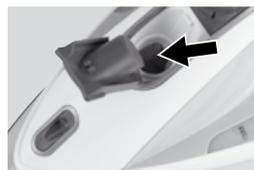
Pirmās izmantošanas laikā ierīce var izplatīt nelielu smaku. Tā drīz izzudīs.

Ūdens uzpildīšana

1. Atvienojiet ierīci no strāvas avota.
2. Iestatiet temperatūras regulatoru „0” pozīcijā (izslēgts) (Att. 1).
3. Atveriet uzpildīšanas atveres vāku un piepildiet ierīces rezervuāru ar ūdeni (Att. 2). Lietojiet krāna vai destilēto ūdeni. Ļoti cieta ūdens gadījumā iesakām sajaukt krāna ūdeni ar destilēto ūdeni. Reseruvāra uzpildīšanai izmantojiet



Att. 1



Att. 2

tikai ūdeni. Nepievienojiet ūdenim nekādas piedevas, jo šādi var sabojāt ierīci. Rezervuāra tilpums ir aptuveni 300 ml. Nepārsniedziet maksimālo atzīmēto ūdens līmeni.

4. Aizveriet uzpildīšanas atveres vāku.

Izsmidzināšana

Piespiediet izsmidzināšanas pogu: ūdens tiek izpūsts pa izsmidzināšanas sprauslu. Lai aktivizētu šo funkciju, ūdens rezervuārā ir jābūt pietiekamam ūdens daudzumam.

Gludināšana ar tvaiku

1. Lai gludinātu ar tvaiku, iestatiet tvaika apjoma regulatora minimālo vērtību, bet temperatūras regulatoru atbilstoši audumam – „...”, „...” vai „MAX”.
2. Kad uzkaršanas rādītājs izslēdzas, iestatiet tvaika apjoma regulatoru nepieciešamajā pozīcijā. Kad tvaiks sāks izplūst, varēsiet sākt gludināšanu (Att. 3).



Att. 3

Tvaika funkcija

Pagrieziet temperatūras regulatoru pozīcijā „...”, „...” vai „MAX” un nospiediet tvaika pogu – gludināšanas virsma izpūtīs tvaiku. Pirms nākamās nospiešanas reizes dažas sekundes pagaidiet.

Šo funkciju var izmantot gludināšanai vertikālā pozīcijā, lai izlīdzinātu locījumus pakarinātam apģērbam vai aizkariem. Turiet ierīci vairāku centimetru attālumā no auduma, lai nesabojātu smalkus audumus. Lai panāktu lielāku tvaika efektu, iestatiet tvaika daudzuma regulatoru „0” pozīcijā (izslēgts).

Nekad negludiniet apģērbu, kas ir kādam mugurā!

Gludināšana

1. Ja vēlaties izmantot izsmidzināšanas vai tvaika funkciju, uzpildiet rezervuāru ar ūdeni (skatiet sadaļu „Ūdens uzpildīšana”).
2. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam. Iedegsies darbības signāllampīņa.
3. Iestatiet temperatūras regulatoru tādā vērtībā, kas atbilst gludināmajam materiālam (saskaņā ar starptautiskajiem tekstilizstrādājumu kodiem). Iedegsies uzkaršanas rādītāja indikators. Piezīme: sākumā gludiniet tādu audumu izstrādājumu, kam ir nepieciešama zemāka temperatūra, bet pēc tam – audumus, kas ir jāgludina ar augstāku temperatūru. Lielākā daļa tekstilizstrādājumu ir marķēti saskaņā ar starptautiskajiem kodiem – skatiet tabulu.

Piezīme: Darbības signāllampīņas krāsa norāda aptuveno gludināšanas virsmas temperatūru:

- MIN - • -
- - • - dzeltēna
- - ••• - oranža
- - MAX - sarkana

4. Pagaidiet, līdz beidz mirgot uzkaršanas rādītāja lampīņa. Tikai tad gludināšanas virsma ir sasniegusi nepieciešamo temperatūru. Gludināšanas laikā gludināšanas virsma tiek karsēta. Uzkaršanas rādītājs ieslēgsies un izslēgsies.
5. Pēc lietošanas iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu, atslēdziet ierīci no strāvas avota un ļaujiet tai atdzist. Tad izlejiet no rezervuāra atlikušo ūdeni.

Pretpilēšanas funkcija (ANTI-DRIP)

Šī ierīce ir aprīkota ar funkciju, kas neļauj ūdenim pilēt, t.i., tā automātiski pārtrauc tvaiku izpūšanu, ja temperatūra ir pārāk zema un ūdens no gludināšanas virsmas varētu pilēt. Šīs funkcijas ieslēgšanas un izslēgšanas laikā var būt dzirdami klikšķi ierīces iekšpusē. To nevar uzskatīt par bojājumu.

Kaļķakmens nosēdumu novēršanas funkcija (ANTI-CALC)

Šī funkcija nodrošina minerālvielu filtrēšanu no izmantotā ūdens. Tā palīdz mikstināt izmantoto ūdeni, kas tvaika nodalījumā samazina kaļķakmens nogulsnes.

Paštīrīšanas funkcija SELF-CLEAN

Šī funkcija ļauj iztīrīt nelielas nogulsnes gludināšanas virsmas tvaika nodalījumā. Izmantojiet to reizi divās nedēļās.

1. Uzpildiet rezervuāru ar ūdeni (skatiet nodaļu „Ūdens uzpildīšana”).
2. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
3. Iestatiet temperatūras maksimālo vērtību.
4. Pagaidiet, līdz beidz mirgot uzkaršanas rādītāja lampiņa.
5. Turiet ierīci horizontāli virs izlietnes vai plata ūdens trauka.
6. **Piespiediet un turiet** paštīrīšanas pogu (SELF-CLEAN). Ūdens izplūdis no gludināšanas virsmas tvaika atverēm, šādi izskalojot nelielas nogulsnes no tvaika nodalījuma un no tvaika atverēm.
7. Nepieciešamības gadījumā atkārtojiet šo darbību.

Automātiskās izslēgšanās funkcija (AUTO-SHUT OFF)

Šī drošības funkcija ļauj ierīcei automātiski izslēgties, ja tā tiek atstāta uz horizontālas gludināšanas virsmas un 30 sekundes netiek kustināta vai ja tā tiek atstāta vertikālā pozīcijā un netiek kustināta astoņas minūtes.

Šādā gadījumā ierīce automātiski izslēgsies un sāks mirgot darbības signāllampiņa. Pakustinot ierīci, tā ieslēdzas automātiski.

Piezīme: šī funkcija kalpo kā drošinātājs. Lai izslēgtu ierīci kā parasti, iestatiet temperatūras regulatora minimālo vērtību un atslēdziet ierīci no strāvas avota.



Att. 4

GLABĀŠANA

Izlejiet no tvertnes atlikušo ūdeni. Glabājiet atdzesētu ierīci vertikālā un stabilā pozīcijā, drošā un sausā, bērniem nepieejamā vietā.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Atvienojiet ierīci no strāvas avota.

Pie gludināšanas virsmas var būt palikušas pielīpušas auduma pūkas. Noņemiet tās ar mikstu audumu, kas ir bijis iemērķts ūdenī un etiķī. Tad notīriet virsmu ar sausu audumu.

Gludināšanas virsmas tīrīšanai neizmantojiet nekādus abrazīvus materiālus vai dzelzs skaidas. Uzturiet gludināšanas virsmu gludu; neļaujiet tai saskarties ar cietiem metāla objektiem. Pārliecinieties, vai gludināšanas virsma nav saskrāpēta vai bojāta.

Notīriet korpusu ar mitru drāniņu. Nelietojiet tīrīšanai spēcīgas iedarbības vielas, piemēram, šķīdinātājus vai abrazīvas vielas!

Nelejiet ūdens tvertnē etiķi vai citus kaļķakmens tīrīšanas līdzekļus. Lai tīrītu tvaika atveres, izmantojiet mitru drānu un noņemiet netīrumus un putekļus no atveru iekšējām daļām.

Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pašas ierīces nokļūšanu ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.

APKALPE

Vides aizsardzība

- Iepakojuma materiāls un novecojušas elektropreces jānodod otrreizējai pārstrādei.
- Transportēšanas iepakojumu var izmest kā šķirojamo atkritumu.
- Polietilēna (PE) maisus jānodod otrreizējai pārstrādei.



Ierīci aizliegts izsviest kopā ar parastajiem mājāsaimniecības atkritumiem. To ir nepieciešams nodot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktos. Veids, kā drīkst atbrīvoties no ierīces, būs norādīts uz simbola, lietošanas instrukcijā vai uz iepakojuma materiāla.

Kā jau norādīts uz marķējuma, visi materiāli ir otrreiz pārstrādājami. Vecu ierīču otrreizēja pārstrāde, materiālu pārstrāde vai cita veida otrreizējā lietošana ir ļoti būtiska dabas aizsardzības labā.

Jautājiet savai vietējai pašvaldībai par atbilstošām vietām, kur iespējams atbrīvoties no šāda veida ierīcēm.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power input	2000-2400 W

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate. Use grounded wall outlets only.
- The unit reaches high temperatures during operation and remains hot for some time after being turned off. Do not touch the hot surfaces. Use the handles and buttons. There is a risk of being burned.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on or even only plugged into the wall outlet.
- Unplug the unit from the wall outlet when not in use.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Person with limited movement capacities, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling shall use the product only under the supervision of a responsible, aware person.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, ovens, and so on. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- **Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.**
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool before cleaning and after use.
- Unplug the unit from the power source before filling the water tank.
- The filling hole cannot be open during operation.
- When connecting and unplugging the unit, set the temperature regulator to the minimum.
- The unit must be used and stored on a stable surface.
- Make sure the ground on which the stand is placed is stable, when putting the unit on the stand.
- Do not use the unit if it has been dropped, if there is any visible damage, or if it does not seal.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.
- Prevent any contact of the power cord with hot surfaces.
- **High temperature** during operation can cause burns.
- Make sure the power cord does not overhang the working area, and that children cannot reach it.
- Store the unit in a vertical standing position. Let the unit **cool down** before storing it. Do not touch the hot surfaces.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

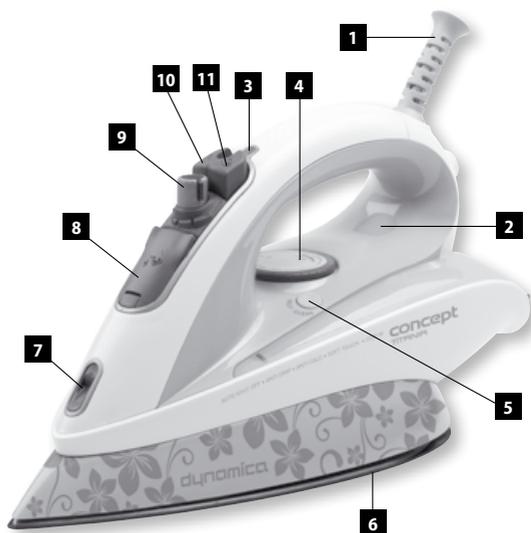
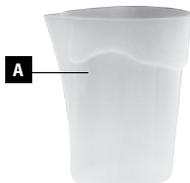
1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Supply cable joint
2. Operating light
3. Heating indicator
4. Temperature control knob
5. Self-clean button
6. Ironing surface
7. Spray nozzle
8. Filling hole with cover
9. Steam volume regulator
10. Spray button
11. Steam button

Accessories

A Water tank



OPERATING INSTRUCTIONS

Do not leave the unit unattended if it is connected to the power source. Remove all the stickers and packaging from the ironing surface before the first use. Before the first ironing, try the unit on a piece of old fabric to make sure the ironing surface and water tank are perfectly clean. Heat the surface up to maximum temperature, and press the steam button several times to clean the steaming holes in the ironing surface.

The unit may emit a slight odour during the first use. This smell will vanish after a short time.

FILLING WITH WATER

1. Unplug the unit from the power socket.
2. Set the steam volume regulator to „0“ (off) (Fig. 1).
3. Open the filling hole cover and fill the tank with water (Fig. 2). Use tap or distilled water. In the case of earthy water we recommend combining tap water with distilled water. Don't fill the tank with any liquid other than water. Do not put any



Fig. 1

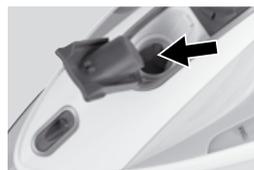


Fig. 2

- additions in the water. There is a risk of damage to the unit. The capacity of the tank is approximately 300 ml. Do not exceed the maximum marked water level.
4. Close the filling hole cover.

Spraying

Push the spray button; water is released through the spray nozzle. You will need a sufficient volume of water in the tank to activate this function.

Steam ironing:

1. For steam ironing, set the steam volume regulator to the minimum, and the temperature controller to „...“ „...“ or „MAX“ according to the material.
2. After the heating indicator goes off, set the steam volume regulator to the required position, the steam will start to release, and you may begin ironing. (Fig. 3).



Fig. 3

Steam shock

Turn the temperature controller to the position „...“ „...“ or „MAX“, and push the steam button – the ironing surface will emit steam. Wait for a couple of seconds before you push it again.

You may use this function for ironing in a vertical position to smoothen folds on hanging clothes or curtains. Hold the unit several centimetres from the fabric to prevent damage to soft materials. For greater effect of the steam shock set the steam volume regulator to the „0“ position (OFF).

Never iron any clothing on the body!

Ironing

1. If you want to use the spray or steam function, fill the tank with water (see Filling with Water).
2. Insert the plug into the mains outlet. The operation indicator light is illuminated.
3. Set the temperature controller to the value that corresponds to the material to be ironed (according to the international textile codes). The heating indicator will be illuminated.

Note: Iron fabrics that require a lower temperature first, then those at higher temperatures. Most fabrics are marked according to international codes – see the table below.

Note: The colour of operating light indicates approximate temperature of the ironing surface as follows:

MIN - • - blue
 • - • - yellow
 • - •• - orange
 •• - MAX - red

4. Wait until the heating indicator light stops shining. Only then has the ironing surface reached the right temperature. The ironing surface will be heated during ironing. The heating indicator will turn on and off.
5. After use, set the temperature controller to the minimum, unplug the unit from the power source, and let it cool down. Then pour the remaining water out of the tank.

Anti-dripping function (ANTI-DRIP)

This unit is equipped with a function that prevents water from dripping, i.e. it will automatically stop steaming if the temperature is too low and water could be dripping from the ironing surface. Activation and de-activation of this function can be accompanied by a clapping sound from the inside. This is not a defect.

Limescale sedimentation preventive function (ANTI-CALC)

This function is based on the filtration of materials from the water used. It softens the water used, which reduces the sedimentation of limescale in the steam chamber.

Self-clean function

This function allows the cleaning of minor sediment from the steam chamber. Use it once every two weeks.

1. Fill the tank with water (see Filling with Water).
2. Insert the plug into the mains outlet.
3. Set the temperature control to the maximum.
4. Wait until the heating indicator light stops shining.
5. Hold the unit horizontally over a sink or wide water vessel.
6. Push and hold the Self-clean button. Water will pour out of the steam holes in the ironing surface, which will rinse minor sediment from the steam chamber and steaming holes.
7. Repeat the procedure if necessary.

Automatic SHUT OFF function

This safety feature allows automatic shutoff if the unit is left on a horizontal ironing surface for 30 seconds without moving, or for 8 minutes in the vertical position without moving.

In these cases the unit will shut off automatically, and the operating light will start blinking. The unit will turn on automatically when moved.

Note: This function is just a safety measure. For normal shutoff, set the temperature controller to the minimum, and unplug the unit from the power source.



Fig. 4

STORAGE

Pour the remaining water out of the tank. Keep the cooled unit in a vertical and stable position in a safe and dry place, out of the reach of children

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the unit from the power source.

Remnants of fabric fibers may be stuck to the ironing surface. Remove them with a soft cloth soaked in water and vinegar. Then wipe the surface using a dry cloth.

Do not use any abrasives or steel wool to clean the ironing surface. Keep the ironing surface smooth; prevent it from coming into contact with hard metal objects. Make sure the ironing surface is not scratched or damaged.

Clean the body with a wet cloth. Do not use aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

Do not pour vinegar or other limescale removers in the water tank. To clean the steam holes, use a wet cloth, and remove lumps and dust from the internal parts of the holes.

Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.

REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

**Appliance recycling at the end of its service life:**

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	2000-2400 W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

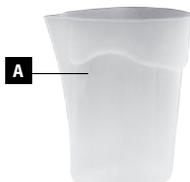
- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz alle Verpackungen und Aufkleber vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Das Gerät ist während des Betriebes und auch einige Zeit nach dem Ausschalten heiß. Berühren Sie deshalb nicht die heißen Oberflächen. Benutzen Sie die Griffe und Tasten. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, sofern dieses nicht benutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Personen mit Bewegungsarmut, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer zuständigen, mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen..
- Verwenden Sie das Gerät in der Nähe von Kindern nur mit großer Vorsicht.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Service-Center umgehend beheben.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen etc., schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- **Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.**
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Vor dem Befüllen des Wasserbehälters muss das Gerät von der Steckdose getrennt sein.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.
- Beim Anschließen des Gerätes an die Steckdose und beim Abschalten des Gerätes den Temperaturregler auf Minimum einstellen..
- Das Gerät ist auf einer stabilen Oberfläche einzusetzen und abzulegen.
- Stellen Sie bei der Platzierung des Gerätes auf dem Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf die der Ständer angebracht wird, stabil ist.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen oder wenn es undicht ist.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Das Zuleitungskabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

- Während des Gebrauchs entsteht eine **hohe Temperatur**, die Verbrennungen verursachen kann.
- Vermeiden Sie, dass das Zuleitungskabel frei über die Kante hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Das Gerät in senkrechter Stellung auf der Haltefläche lagern. Vor dem Verstauen das Gerät **ordentlich abkühlen** lassen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

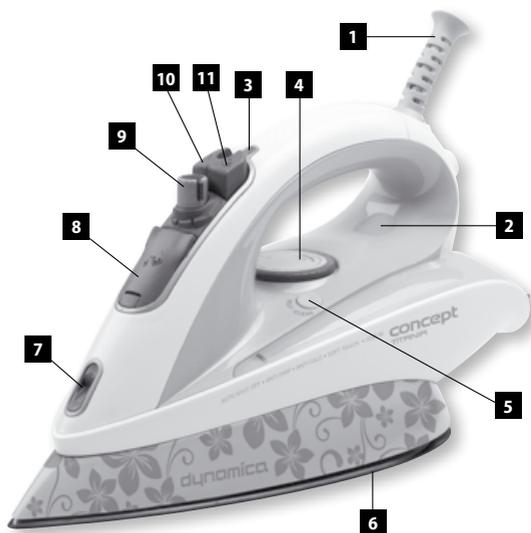
PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Gelenk des Zuleitungskabels
2. Betriebskontrollleuchte
3. Kontrollleuchte Aufwärmen
4. Temperaturregler
5. Taste Selbstreinigung (SELF-CLEAN)
6. Bügelsohle
7. Sprühdüse
8. Einfüllöffnung mit Abdeckung
9. Dampfregler
10. Sprühtaste
11. Dampfstoßtaste



Zubehör

A Wasserbehälter



BEDIENUNGSANLEITUNG

Solange das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, darf es durch den Benutzer nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

Entfernen Sie vor dem Ersteinsatz alle Aufkleber und die Verpackung um die Bügelsohle des Gerätes.

Testen Sie vor dem ersten Bügeln das Gerät an einem Stück alten Stoff, um sich zu vergewissern, dass die Bügelsohle und auch der Wasserbehälter absolut sauber sind. Wärmen Sie die Fläche auf die maximale Temperatur an und drücken mehrmals die Dampfstoßtaste, um die Dampföffnungen in der Bügelsohle zu reinigen.

Beim Ersteinsatz kann das Gerät einen leichten Geruch abgeben. Dieser verschwindet nach kurzer Zeit.

Befüllen mit Wasser

1. Gerät von der Netzsteckdose trennen.
2. Dampfmenge auf „0“ (ausgeschaltet) einstellen (Abb. 1).
3. Klappen Sie die Einfüllöffnung auf und füllen Sie den Behälter des Gerätes mit Wasser (Abb. 2). Benutzen Sie Wasser aus dem Wasserhahn oder destilliertes



Abb. 1

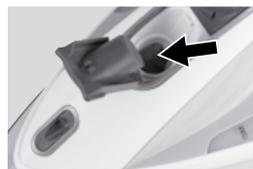


Abb. 2

Wasser. Bei zu hoher Wasserhärte empfehlen wir das Wasser aus dem Wasserhahn mit destilliertem Wasser zu kombinieren. Den Behälter mit keiner anderen Flüssigkeit als Wasser füllen. In das Wasser keine Zusatzstoffe geben. Es droht eine Beschädigung des Gerätes. Das Volumen des Behälters beträgt ungefähr 300 ml. Den gekennzeichneten maximalen Wasserstand nicht überschreiten.

4. Abdeckung der Einfüllöffnung schließen.

Sprühen

Drücken Sie die Taste Sprühen, das Wasser wird aus der Sprühdüse freigesetzt. Für diese Funktion müssen Sie eine ausreichende Menge an Wasser im Behälter haben.

Bügeln mit Dampf:

1. Für das Bügeln mit Dampf stellen Sie den Dampfmenge­regler auf die Position Minimum und den Temperaturregler des zu bügelnden Materials auf „...“, „...“ oder „MAX“ ein.
2. Nach Erlöschen der Aufwärmkontrollleuchte stellen Sie den Dampfmenge­regler auf die gewünschte Position ein, der Dampf beginnt auszutreten und das Bügeln kann beginnen (Abb. 3).

Dampfschock

Drehen Sie den Temperaturregler nach dem zu bügelnden Material auf „...“, „...“ oder „MAX“, dann drücken Sie die Taste für den Dampfschock, die Bügelsohle setzt stoßweise den Dampf frei. Vor einem erneuten Drücken einige Sekunden warten.

Diese Funktion können Sie auch zum Bügeln in vertikaler Stellung zum Ausgleichen von Falten an hängender Kleidung, Gardinen oder Vorhängen verwenden. Um feine Stoffe nicht zu beschädigen, halten Sie das Gerät einige Zentimeter vom Stoff entfernt. Für einen größeren Effekt des Dampfschocks stellen Sie den Dampfregler in die Position „0“ (aus).

Nie die Kleidung am Körper bügeln!

Bügeln

1. Wenn Sie die Funktion Sprühen oder Dampfschock verwenden möchten, füllen Sie den Behälter mit Wasser (siehe Absatz Befüllen mit Wasser).
2. Stecker des Gerätes in die Steckdose stecken. Es leuchtet die Betriebskontrollleuchte auf.
3. Temperaturregler auf die Soll-Temperatur je nach dem Material einstellen, welches Sie bügeln wollen (nach dem internationalen Code für die Kennzeichnung von Textilien). Die Aufwärmkontrollleuchte leuchtet auf. Bem.: Bügeln Sie zuerst Textilien, die niedrigere Temperaturen erfordern, dann höhere. Die meisten der Textilien sind nach dem internationalen Code in folgender Tabelle gekennzeichnet.

Bem.: Die Farbe der Betriebskontrollleuchte zeigt die ungefähre Temperatur der Bügelsohle an und das wie folgt:

- MIN - • - blau
- - •• - gelb
- - ••• - orange
- - MAX - rot

4. Warten Sie, bis die Aufwärmkontrollleuchte erlischt. Erst dann hat die Bügelsohle die richtige Temperatur. Während des Bügelns wird die Bügelsohle erneut erwärmt. Die Aufwärmkontrollleuchte zeigt dieses durch wechselndes Aufleuchten und Erlöschen an.
5. Nach dem Einsatz den Temperaturregler auf Minimum einstellen, das Gerät vom Stromkreis trennen und es abkühlen lassen. Danach das restliche Wasser aus dem Behälter ausschütten.



Abb. 3

Funktion gegen Tropfen (ANTI-DRIP):

Dieses Gerät ist mit der Funktion gegen ein Tropfen des Wassers ausgestattet, d.h. es stellt automatisch das Dampfen ein, wenn die Temperatur zu niedrig ist und es zum Abtropfen des Wassers von der Bügelsohle kommen könnte. Das Ein- und Ausschalten dieser Funktion kann durch ein Klappern im Inneren des Gerätes begleitet werden. Es handelt sich um keinen Fehler.

Funktion für die Reduzierung von Kalkablagerungen (ANTI-CALC):

Diese Funktion beruht auf der Filtration von Mineralen aus dem benutzten Wasser. Sie enthärtet das Wasser und verringert so die Kalkablagerungen in der Dampfkammer.

Funktion der Selbstreinigung SELF-CLEAN

Diese Funktion ermöglicht das Reinigen der Dampfkammer in der Bügelsohle von kleineren Ablagerungen. Benutzen Sie diese einmal alle zwei Wochen.

1. Füllen Sie den Behälter mit Wasser (siehe Absatz Befüllen mit Wasser).
2. Stecker des Gerätes in die Steckdose stecken.
3. Temperaturregler auf Maximum einstellen.
4. Warten Sie, bis die Aufwärmkontrollleuchte erlischt.
5. Halten Sie das Gerät in waagerechter Stellung über ein Waschbecken oder über einen breiten Behälter für Wasser.
6. **Taste** der Selbstreinigung (SELF-CLEAN) **drücken und halten**. Aus den Dampföffnungen in der Bügelsohle fließt Wasser heraus, welches geringe Ablagerungen aus der Dampfkammer herausschwemmt.
7. Bei Bedarf den Vorgang wiederholen.

Funktion des automatischen Ausschaltens (AUTO-SHUT OFF)

Diese Sicherheitsfunktion ermöglicht das automatische Abschalten des Gerätes für den Fall, dass dieses 30 s ohne Bewegung in waagerechter Stellung auf der Bügelsohle oder 8 Minuten ohne Bewegung in senkrechter Stellung belassen wird.

Indiesem Fällen wird das Gerät automatisch abgeschaltet und die Betriebskontrollleuchte fängt an zu blinken. Bei Bewegung wird das Gerät automatisch eingeschaltet.

Bem.: Diese Funktion dient nur als Sicherung. Für das gewöhnliche Ausschalten des Gerätes stellen Sie den Temperaturregler auf Minimum ein und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.

Bem.: Diese Funktion dient nur als Sicherung. Für das gewöhnliche Ausschalten des Gerätes stellen Sie den Temperaturregler auf Minimum ein und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.



Abb. 4

Lagerung

Danach das restliche Wasser aus dem Behälter ausschütten. Bewahren Sie das kalte Gerät in senkrechter und stabiler Stellung an einem sicheren und trockenen Ort fern von Kindern auf.

REINIGUNG UND WARTUNG

Gerät vom Stromkreis trennen.

Faserreste von Textilien können sich an der Bügelsohle des Gerätes festsetzen. Entfernen Sie diese mit einem weichen, in Essigwasser getränkten Lappen. Dann wischen Sie die Bügelsohle mit einem trockenen Lappen ab.

Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle keine Scheuermittel und Drahtschwämme. Halten Sie die Bügelsohle glatt, vermeiden Sie den Kontakt mit harten Gegenständen aus Metall. Vermeiden Sie ein Zerkratzen oder Beschädigen der Oberfläche der Bügelsohle.

Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Lappen reinigen. Zum Reinigen keine aggressiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Scheuermittel, verwenden!

In den Wasserbehälter keinen Essig und andere Kalklöser schütten. Nach der Reinigung der Dampföffnungen nehmen Sie einen weichen Lappen und entfernen Sie Fusseln und Staub aus den Innenteilen der Öffnungen.

Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyceln des Materials ab.



Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen.

Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

MULȚUMIRI

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Concept. Sperăm că veți fi mulțumit de produsul nostru, pe întreaga sa durată de funcționare.

Vă rugăm să studiați cu atenție și în întregime Manualul de utilizare înainte de a începe să folosiți produsul. Păstrați manualul la loc sigur, pentru consultări viitoare. Asigurați-vă că toate persoanele care folosesc produsul cunosc aceste instrucțiuni.

Parametri tehnici	
Tensiunea	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puterea absorbită	2000-2400 W

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ:

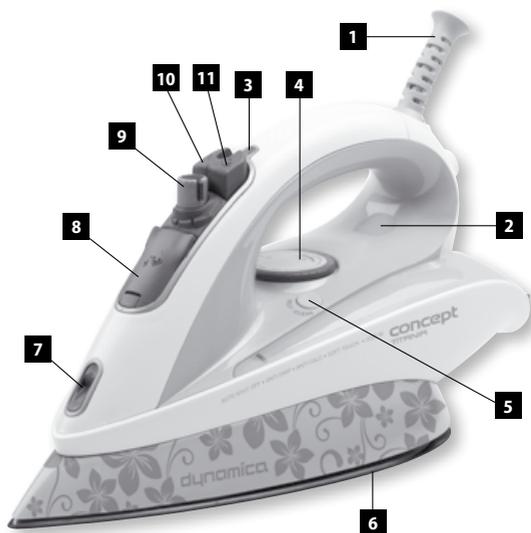
- Folosiți aparatul doar în modul descris în acest manual de utilizare.
- Înlăturați toate ambalajele și materialele comerciale din unitate, înainte de prima utilizare.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe plăcuța cu caracteristici. Folosiți numai prize cu împământare.
- Aparatul atinge temperaturi înalte în timpul funcționării și rămâne fierbinte o perioadă de timp după ce a fost oprit. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul și butoanele. Pericol de arsuri.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este în funcțiune sau doar conectat la priză.
- Scoateți aparatul din priză când nu este utilizat.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare. Țineți de ștecher și scoateți-l din priză.
- Nu lăsați copiii sau persoanele neavizate să manevreze aparatul. Utilizați aparatul în locuri inaccesibile acestor persoane.
- Persoanele cu capacități limitate de mișcare, cu percepție senzorială redusă, cu deficiențe mentale sau cele care nu cunosc manipularea corespunzătoare a produsului, vor utiliza produsul numai sub supravegherea unei persoane competente.
- Aveți deosebită grijă când folosiți aparatul în apropierea copiilor.
- Nu permiteți utilizarea aparatului ca jucărie.
- Folosiți numai accesoriile recomandate de producător.
- Nu folosiți niciodată un aparat care are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat. Luați legătura imediat cu un centru autorizat de service pentru a repara sau înlocui componentele deteriorate.
- Păstrați aspiratorul la distanță de sursele de căldură precum radiatoare, aragazuri etc. Nu expuneți aparatul la lumina solară directă sau la umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Aparatul este destinat doar uzului casnic. Nu este destinat uzului comercial.
- **Nu introduceți cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.**
- Verificați aparatul și cablul electric de alimentare în mod regulat pentru a depista deteriorări. Nu porniți un aparat deteriorat.
- Opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare și după folosire.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a umple rezervorul de apă.
- Orificiul de umplere nu poate fi deschis în timpul funcționării.
- Când conectați sau deconectați aparatul, treceți regulatorul de temperatură pe minim.
- Aparatul trebuie utilizat și depozitat pe o suprafață stabilă.
- Când așezați aparatul în suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos, dacă există vreo deteriorare vizibilă sau dacă nu se închide etanș.
- Nu reparați aparatul prin mijloace proprii. Apelați la un centru de service autorizat.
- Evitați orice contact al cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți.

- **Temperatura ridicată** din timpul funcționării poate cauza arsuri.
- Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste suprafața de lucru și copiii nu trebuie să-l poată atinge.
- Depozitați aparatul în poziție verticală. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita. Nu atingeți suprafețele fierbinți.

Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate duce la refuzul reparării în garanție.

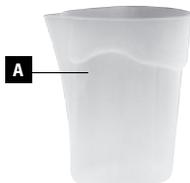
DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Articulație suport cablu
2. Indicator de funcționare
3. Indicator de încălzire
4. Termostat pentru reglarea temperaturii
5. Buton autocurățare (SELF-CLEAN)
6. Talpă
7. Duză de stropire
8. Orificiul de umplere a rezervorului cu capac
9. Comutator cantitate aburi
10. Buton pentru stropire
11. Buton șoc pentru aburi



Accesorii

A Rezervor de apă



MOD DE UTILIZARE

Atât timp cât fierul de călcat este racordat la rețeaua electrică nu trebuie să fie lăsat nesupravegheat.

Îndepărtați toate etichetele și ambalajul de pe talpa acestuia înainte a primei utilizări.

Încercați fierul înainte a primei utilizări pe o bucată de material vechi, pentru a vă asigura că suprafața de călcare și rezervorul de apă sunt perfect curate. Încălziți talpa la temperatura maximă și apăsați de câteva ori butonul șocului de aburi pentru a curăța orificiile de ieșire aburi din talpa de călcare.

La prima utilizare fierul poate să emane puțin miros. Acesta va dispărea după scurt timp

Umplerea cu apă

1. Deconectați fierul de la sursa de curent electric.
2. Treceți comutatorul cantității de aburi pe „0” (oprit) (Fig. 1).
3. Ridicați capacul orificiului de umplere al rezervorului și umpleți-l pe acesta cu apă (Fig. 2). Utilizați doar apă de la robinet sau apă distilată. Dacă apa de la robinet este foarte dură vă recomandăm combinarea ei cu apă distilată. Nu



Fig. 1



Fig. 2

umpleți rezervorul cu niciun alt lichid în afară de apă. Nu adăugați în apă niciun fel de substanțe. Se poate deteriora aparatul. Capacitatea rezervorului de apă este de aproximativ 300 ml. Nu depășiți semnul nivelului maxim de apă.

4. Apoi închideți capacul orificiului de umplere al rezervorului.

Stropire

Apăsăți butonul pentru stropire și apa va fi eliberată prin duza de stropire. Pentru această funcție trebuie să aveți o cantitate suficientă de apă în rezervor.

Călcare cu aburi:

1. Pentru călcarea cu aburi treceți comutatorul cantității de aburi în poziția minim, iar termostatul în funcție de materialul călcat, pe „...”, „...” sau „MAX”.
2. După stingerea indicatorului de temperatură treceți comutatorul cantității de aburi pe poziția dorită, aburii încep să iasă și puteți începe să călcați (Fig. 3).



Fig. 3

Șoc de aburi

În funcție de materialul călcat treceți termostatul pentru reglarea temperaturii pe „...”, „...” sau „MAX”, după aceea apăsați butonul șocului de aburi. Talpa de călcare va elibera aburii prin șoc. Așteptați câteva secunde înaintea altei apăsări.

Această funcție o puteți folosi și la călcarea în poziție verticală, pentru îndreptarea cutelor pe îmbrăcămintea atârnată, perdele sau draperii. Pentru a nu deteriora materialele fine țineți aparatul la câțiva centimetri față de material. Pentru un efect mai mare al șocului de aburi treceți comutatorul cantității de aburi pe „0” (oprit).

Nu călcați niciodată îmbrăcămintea pe corp!

Călcare

1. În cazul în care veți folosi funcția de stropire sau funcția șocului de aburi umpleți rezervorul cu apă (vezi Umplerea cu apă).
2. Introduceți ștecherul fierului în priză. Se va aprinde indicatorul de funcționare.
3. Reglați temperatura dorită cu ajutorul termostatalui de reglare a temperaturii în funcție de materialul pe care-l veți călca (conform codului internațional pentru marcarea textilelor). Indicatorul de încălzire se va aprinde.
Notă: Călcați mai întâi textilele care necesită o temperatură mai scăzută, după aceea pe cele care necesită o temperatură mai ridicată. Majoritatea textilelor sunt marcate conform codului internațional, ca în tabelul de mai jos.

Notă: Culoarea indicatorului de încălzire indică temperatura aproximativă a tălpii, cum urmează:

- MIN - • - albastră
- - •• - galbenă
- - ••• - portocalie
- - MAX - roșie

4. Așteptați până ce indicatorul de încălzire se stinge. Doar atunci suprafața de călcare are temperatura corespunzătoare. În timpul călcării suprafața de călcare se va mai încălzi. Indicatorul de încălzire va indica acest lucru prin aprinderea și stingerea intermitentă a ledului.
5. După utilizare reglați termostatul la minim, scoateți fierul din priză și lăsați-l să se răcească. Apoi, goliți restul de apă din rezervor.

Funcție împotriva picurării (ANTI-DRIP):

Fierul este dotat cu funcția împotriva picurării apei. Aceasta înseamnă că oprește automat eliberarea aburilor dacă temperatura este prea scăzută și împiedică producerea picăturilor de apă pe suprafața de călcare. Pornirea și oprirea acestei funcții poate fi însoțită de un țâcănit înăuntru fierului. Acest lucru nu este o defecțiune.

Funcție de reducere a depunerii calcarului (ANTI-CALC):

Această funcție constă în filtrarea mineralelor din apa utilizată. Micșorează duritatea apei și reduce deci depunerea calcarului pe orificiile de ieșire a aburului.

Funcție de autocurățare SELF-CLEAN

Această funcție permite curățarea orificiilor de ieșire a aburului din talpa de călcare de micile depuneri. Repetați odată la două săptămâni.

1. Umpleți rezervorul cu apă (vezi Umplerea cu apă).
2. Introduceți ștecherul fierului în priză.
3. Reglați termostatul la maxim.
4. Așteptați până ce indicatorul de încălzire se stinge.
5. Țineți aparatul în poziție orizontală deasupra chiuvetei sau a unui vas mai mare.
6. **Apăsati și țineți** butonul de autocurățare (SELF-CLEAN). Prin orificiile de ieșire a aburului din talpa de călcare se va elimina apă și odată cu ea micile depuneri.
7. Repetați procedura dacă este necesar.

Funcție de oprire automată (AUTO-SHUT OFF)

Această funcție de securitate permite oprirea automată a fierului de călcat în cazul în care este lăsat în poziție orizontală, pe suprafața de călcare, pe o durată de 30 de secunde sau 8 minute fără mișcare în poziție verticală.

În acest caz funcționarea fierului se va opri automat, iar indicatorul de funcționare va începe să lumineze intermitent. La mișcarea fierului, funcționarea acestuia va porni automat.

Notă: Această funcție servește doar ca protecție a securității. Pentru oprirea normală a fierului puneți termostatul de reglare a temperaturii pe minim și deconectați fierul de la rețeaua electrică.



Fig. 4

DEPOZITARE

Îndepărtați din rezervor apa rămasă. Țineți aparatul rece în poziție verticală și stabilă la loc sigur și uscat în locuri la care copiii nu pot ajunge

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Deconectați aparatul de la sursa de curent.

Resturi de fibre de material se pot lipi de talpa mașinii de călcat. Îndepărtați-le cu o lavetă moale înmuiată în apă cu oțet. Apoi ștergeți suprafața cu o lavetă uscată.

Nu folosiți produse abrazive sau lână de oțel pentru a curăța talpa mașinii de călcat. Păstrați talpa mașinii de călcat netedă; evitați contactul acesteia cu obiecte metalice grele. Talpa mașinii de călcat nu trebuie să fie zgâriată sau deteriorată.

Curățați carcasa aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți substanțe chimice agresive pentru a curăța aparatul, precum solvenți sau materiale abrazive!

Nu introduceți oțet sau alți agenți de îndepărtare a depunerilor de calcar în rezervorul pentru apă. Pentru a curăța orificiile pentru abur, folosiți o lavetă umedă și îndepărtați dopurile și praful de pe părțile interioare ale orificiilor.

Nu introduceți cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.

SERVICE

Lucrările de întreținere sau de reparații dificile, care necesită o intervenție în părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate la un centru de service specializat.

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Optați pentru reciclarea materialelor, a ambalajelor și a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată la centre de colectare și triere a deșeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate la centrele de colectare a materialelor pentru reciclare.



Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de funcționare:

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj arată că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie depus într-un centru de colectare în vederea reciclării instalațiilor electrice și electronice.

Prin asigurarea lichidării corecte a produsului veți ajuta la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane care altfel ar fi depreciate de lichidarea incorectă a produsului.

Informații detaliate privind reciclarea acestui produs veți căpăta de la obține de la autoritățile locale abilitate în privința serviciilor de lichidare a deșeurilor menajere sau de la magazinul de la care ați cumpărat produsul.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 322 895, Fax: 465 473 304, www.elkovalenta.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Kasárenská 396/14, 911 05 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466, www.elkovalenta.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.elkovalenta.pl

SC MEGAVISION SRL, P-TA UNIRII 1 SECT. 3, Bucuresti, Romania
Tel.: 30.30.173, Fax: 30.30.118